Porównanie tłumaczeń I Samuela 1:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po upływie stosownego czasu\* Anna poczęła i urodziła syna, i dała mu na imię Samuel,\*\* bo: Od JAHWE go wyprosiłam.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: po upływie okresu dni. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Samuel, ׁשְמּואֵל (szemu’el), czyli: (1) wysłuchał Bóg; (2) jego imię Bóg; (3) na zasadzie paronomazji: wyproszony, podarowany, <x>90 1:20</x>L. [↑](#footnote-ref-3)